

Saffo, Frammento XXXI

Descrizione

Frammento XXXI

????????? ??? ????? ???? ???????
?????? ????, ????? ???????? ???
??????? ??? ??????? ??? ?????-
4 ??? ????????

??? ???????? ???????, ?? ?? ? ???
??????? ?? ???????? ?????????,
?? ??? <??> ?? ??? ?????? ?? ?? ?????-
8 ?? ???? ?? ??? ?????,

???? ??? ??? ?????? ????, ??????
?? ?????? ???? ??? ?????????????,
????????? ?? ???? ?? ??????, ???????-
12 ????? ?? ??????,

????, ????????? ?? ?????? ?????????
? ?? ?? ????? ????????? ?????? ??
?????? ?????, ????????? ?? ?????
16 ???????? ??? ??[???·

???? ??? ???????? ???? †??? ??????†

* * *

Mi appare simile a olimpia creatura,
come un’epifania ti siede innanzi
e su di te piega l’avido sguardo
4 brama parole,

le tue ambrosie e i tuoi voluttuosi risi:
di questo il cuore freme e più si strugge.
Sussulto quando scorgo le tue altezze
8 e muta taccio.

Ma si è spezzata ogni voce, e sommesso
alligna un rogo, un velo già mi acceca e
nel vuoto odo il rombare assordante
12 fino al deliquio.

Colano gocce, m’inondano, fremiti
m’abbrancano, sono livida foglia
e più… a un passo dall’altrove incerto
16 mi trasfiguro.

Da “Saffo, Frammenti, a cura di G. Tedeschi, EUT 2015.”
L’immagine ritrae l’opera “Erma di Saffo” di Antonio Canova, 1819-1820, marmo, Torino, GAM – Galleria Civica d’Arte Moderna e Contemporanea.

Sarah Talita Silvestri (Palermo 1982) vive a Bra, in provincia di Cuneo. È laureata in Archeologia e Storia antica presso l’Università degli Studi di Torino, si occupa di numismatica antica e collabora con associazioni culturali e musei; è docente presso la Scuola Secondaria.

Categoria

1. Poesia italiana
2. Traduzioni

Data di creazione
15 Marzo 2023
Autore
carlo